

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE
EL FUTBOL CLUB BARCELONA I L'INSTITUT RAMON LLULL
PER AL FOMENT DE LA RECERCA UNIVERSITÀRIA
AL CENTRE DE DOCUMENTACIÓ I ESTUDIS**

Barcelona, a 19 de febrer de 2015

REUNITS

D'UNA BANDA,

El Sr. Àlex Susanna i Nadal, Director de **L'INSTITUT RAMON LLULL** (en endavant, **INSTITUT**), amb seu social a l'Avinguda Diagonal, 373, 08008 Barcelona i CIF S0800063J.

I DE L'ALTRA,

El Sr. Josep Maria Bartomeu i Floreta, el Sr. Carles Vilarrubí i Carrió i el Sr. Ignacio Mestre i Juncosa, President, Vicepresident i Director General respectivament del **FUTBOL CLUB BARCELONA** (en endavant, **FC BARCELONA** o **CLUB**), amb seu social a l'Avinguda Aristides Maillol, s/n, 08028 Barcelona i CIF G-08266298.

ACTUEN

 El primer en nom i representació de **L'INSTITUT**, que actua com a representant legal del mateix en qualitat de Director, en virtut del nomenament efectuat per acord de la Junta Rectora de data 20 de març de 2014 i de les facultats conferides per l'article 13.2 f) dels seus Estatuts.

Els altres, en nom i representació del **FC BARCELONA**, en virtut de les facultats conferides estatutàriament.


En la qualitat en què els compareixents, respectivament, actuen, sota la seva exclusiva responsabilitat, en ordre a la vigència dels seus càrrecs i suficiència de les facultats als mateixos inherents, es reconeixen, amb caràcter recíproc, capacitat legal suficient per a l'atorgament del present conveni de col·laboració i, en tal sentit,

MANIFESTEN


I.- L'INSTITUT és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre integrat per l'Administració de la Generalitat de Catalunya i l'Ajuntament de Barcelona que té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, **L'INSTITUT** dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades i contribueix a l'enfortiment de les marques: "Cultura Catalana, Catalunya i Barcelona" des de la perspectiva cultural.

Amb aquesta finalitat, **L'INSTITUT** s'ocupa de promoure els estudis de llengua i cultura catalanes a les universitats de fora del domini lingüístic articulades mitjançant la "Xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior", d'afavorir-ne els estudis i la investigació arreu del món, així com d'organitzar les proves per a l'obtenció dels certificats de coneixements de llengua catalana, d'acord amb el marc europeu comú de referència per a les llengües.



- II.- L'**INSTITUT** coordina la "Xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior" (xarxallull.cat) amb professorat de català i centres d'estudis superiors on s'ensenya la llengua i cultura catalanes a més de cent cinquanta (150) universitats de fora de l'àmbit lingüístic català, en tot el món.

La xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior té una presència àmplia a Europa, a l'estat espanyol fora de l'àrea lingüística catalana i a moltes altres universitats americanes i asiàtiques.

- III.- El **FC BARCELONA** és una entitat esportiva privada catalana, sense ànim de lucre, amb personalitat jurídica pròpia i capacitat d'obrar, constituïda el 29 de novembre de 1899. Les finalitats del **CLUB** són principalment el foment, la pràctica, la difusió i l'exhibició del futbol, i d'altres disciplines esportives com el bàsquet, l'handbol, l'hoquei sobre patins, etc. Complementàriament té com a finalitat la promoció i la participació a les activitats socials, solidàries, culturals, artístiques, científiques o recreatives adients i necessàries per a mantenir la seva representativitat i la projecció pública de què gaudeix a Catalunya i arreu del món, fruit d'una tradició permanent de fidelitat i servei als seus socis, als ciutadans i a Catalunya.

- IV.- La llengua pròpia del **FC BARCELONA** és el català i, com a tal, és la que s'utilitza de manera normal i preferent en totes les activitats del **CLUB**. Tot mantenint la seva catalanitat el **FC BARCELONA** desenvolupa les seves activitats principals i complementàries en els àmbits ciutadà, nacional, estatal o internacional que convingui i que exigeixin les competències esportives o les activitats complementàries en què participi.

- V.- En data 19 de setembre de 2012, el **CLUB** i l'**INSTITUT** van subscriure un conveni de col·laboració per tal de fer possible la realització d'activitats conjuntes destinades a la projecció exterior de la llengua i la cultura catalanes, configurant un catàleg obert d'activitats que s'ha d'anar concretant i executant en el temps en la mesura de les possibilitats de cada part. Ambdues parts coincideixen a valorar de forma molt positiva les actuacions dutes a terme fins a la data, i manifesten la voluntat de continuar la cooperació en els camps d'actuació establerts en el referit conveni.

- VI.- EL **FC BARCELONA** disposa d'un Centre de Documentació i Estudis (en endavant CDiE), que té com a missió la preservació i difusió del patrimoni documental del **CLUB** i s'organitza en diferents àrees; compta amb (i) un arxiu històric i administratiu que inclou un important fons gràfic, (ii) una biblioteca especialitzada en l'àmbit esportiu i fonamentalment en el **FC BARCELONA** i en últim lloc (iii) una hemeroteca on es recullen les principals publicacions de l'àmbit blaugrana. Aquestes àrees serveixen perquè el CDiE del **CLUB** pugui funcionar com a centre d'informació i referència sobre el **FC BARCELONA** i alhora desenvolupi la tasca d'assessorament en la realització d'investigacions sobre l'entitat.

- VII.- Les parts constaten la voluntat de continuar i aprofundir la relació de col·laboració iniciada l'any 2012, afegint a les accions fins ara desenvolupades, el desenvolupament d'una activitat de recerca mitjançant l'accés a l'esmentat CDiE, amb la finalitat de cercar la complementarietat de les seves accions internacionals i aconseguir per a cadascuna d'elles els objectius següents:

- a) Per a l'**INSTITUT** i la xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior:

- Impulsar la recerca a les universitats de l'exterior amb estudis catalans a l'entorn de la història del **CLUB** i del paper que ha significat per a la llengua i la cultura catalanes.
- Oferir als estudiants de grau, de postgrau i de doctorat, professorat universitari i recercadors de la Xarxa Universitària d'Estudis Catalans a l'Exterior la possibilitat de realitzar projectes de recerca (tesis, tesines, treballs de màster, etc.) a l'entorn de la història del **FC BARCELONA**.

b) Per al CLUB:

- Possibilitat de solemnitzar en l'àmbit acadèmic el seu compromís amb valors positius com la cultura i la catalanitat.
- Visualització, en l'àmbit universitari de l'exterior, del CDiE, que té com a missió la preservació i difusió del patrimoni documental del **FC BARCELONA**.

I amb la finalitat d'establir els termes de la col·laboració, ambdues parts, accepten les normes de competència i procediment que els corresponen i li resultin d'aplicació, per les quals hauran de regir-se i en especial, amb subjecció als següents

PACTES

PRIMER.- OBJECTE DEL CONVENI.

L'objecte d'aquest conveni és establir els termes de la col·laboració entre l'**INSTITUT** i el **CLUB** per tal de fer possible que els estudiants universitaris de grau, postgrau i de doctorat, personal docent i recercadors de la "Xarxa Universitària d'Estudis Catalans a l'Exterior", tinguin la possibilitat de realitzar projectes de recerca (tesis de doctorat, tesis de llicenciatura o de grau, treballs de final màster, grups de recerca, etc.) a l'entorn de la història del **FC BARCELONA** i del paper que ha tingut en la projecció de la cultura catalana, Catalunya i Barcelona, mitjançant l'accés al CDiE.

SEGON.- REQUISITS PER A L'ACCÉS AL CDiE.

Les parts acorden que l'accés dels estudiants universitaris, personal docent i recercadors de la "Xarxa universitària d'Estudis catalans a l'exterior" al CDiE del **CLUB** es regirà pels següents criteris:

- Les estades de recerca o pràctiques no seran remunerades.
- **L'INSTITUT** farà la selecció d'estudiants i recercadors, comptant sempre amb el vist-i-plau del Departament de Comunicació del **FC BARCELONA**, prèvia informació sobre la temàtica dels treballs de recerca (tesis de doctorat, tesis de llicenciatura o de grau, treballs de final màster, grups de recerca, etc.).
- El període de pràctiques o d'estada de recerca al CDiE del **CLUB** serà limitat a un (1) mes, amb la possibilitat que, si escau, es pugui prorrogar, prèvia sol·licitud justificada.
- No coincidiran més d'un (1) estudiant universitari o recercador en un mateix període.
- Respectar els reglaments, normes i protocol intern del **FC BARCELONA**, la seva autonomia jeràrquica i administrativa, i l'estructura orgànica, per tal de no entorpir el normal desenvolupament de les tasques assignades, i mantenir absoluta confidencialitat respecte els documents i esdeveniments del **CLUB**, i una reserva total i la màxima discreció en les seves relacions pel que fa a qüestions confidencials, tant durant el període de temps que duri la seva recerca segons l'establert en aquesta clàusula, com un cop que aquesta hagi finalitzat.
- Fer servir amb cura els recursos, respectar les normes de funcionament, seguretat i prevenció de riscos laborals i, si escau, les infraestructures tecnològiques del **FC BARCELONA** i més concretament del CDiE.

TERCER.- COMISSIÓ DE SEGUIMENT.

Les parts acorden que el seguiment d'aquest conveni correspondrà a la comissió paritària prevista en el pacte tercer del conveni subscrit en data 19 de setembre de 2012.

QUART.- APORTACIONS ECONÒMIQUES.

No es preveu que les activitats que esuguin a terme en execució del present conveni comportin despeses per a les parts.

CINQUÈ.- VIGÈNCIA.

Aquest conveni entrarà en vigor des del moment de la seva signatura i tindrà una vigència fins el 30 de juny de 2016, llevat que alguna de les parts manifesti a l'altra la seva voluntat de no renovar-lo amb un antelació mínima d'un (1) mes a la data de finalització de cadascuna de les temporades, supeditat en qualsevol cas al manteniment de la col·laboració entre les parts subscrita en el conveni de data 19 de setembre de 2012.

Les parts fan constar expressament que la present condició és condició essencial per a la signatura del present acord, i que la mateixa queda elevada a condició de causa d'aquest, per tant el seu incompliment o no acceptació comportarà l'automàtica rescissió del present acord.

Un cop expirat, els representants legalment autoritzats i amb facultat d'obligar d'ambdues parts, podran negociar i convenir de forma expressa i per escrit la seva voluntat de prorrogar-lo. En aquest cas, s'haurà d'establir de mutu acord, i de forma necessària i essencial, la durada de la pròrroga que es pacti, i l'actualització de qualsevol altra condició que esdevingui necessària.

En cap cas s'admetrà pròrroga tàcita. Per tant, llevat acord exprés de pròrroga, arribada la data d'expiració del present conveni quedarà automàticament extingida la relació contractual i els drets i obligacions previstos sense necessitat de que es produeixi cap notificació en tal sentit.

Arribada la data del seu venciment, el conveni quedarà extingit a tots els efectes i suposarà la terminació de totes les obligacions entre les parts previstes en el mateix, a excepció de les de confidencialitat, la de prohibició d'ús de les dades del **CLUB** de les que pogués disposar l'**INSTITUT** en virtut del present conveni i el deure de destrucció de les mateixes.

SISÈ.- ÚS D'IMATGE SOCIAL I MARQUES.

El **FC BARCELONA** i l'**INSTITUT** es comprometen a consensuar prèviament la utilització de les seves imatges institucionals i altres elements distintius en les accions comercials, de publicitat i de difusió, derivades única i exclusivament del compliment del present conveni i només durant el seu període de vigència.

En aquest sentit, ambdues parts hauran d'exercitar els drets continguts en aquesta clàusula d'acord amb les normes de bona fe, respectant en tot cas la normativa vigent, per tant, la utilització en qualsevol suport de la denominació social, nom comercial; marca, logotip, imatge o altres elements distintius per qualsevol de les dues parts, requerirà la prèvia acceptació expressa del titular corresponent.

Per tant, la utilització en qualsevol suport de la denominació social, nom comercial, marca, logotip, imatge o altres elements distintius per qualsevol de les dues parts, requerirà la prèvia acceptació expressa del titular corresponent.

Així doncs, qualsevol autorització d'ús de marques i drets de propietat industrial haurà de ser, en tot cas, interpretada restrictivament i en termes d'estricta respecte als drets que assisteixen a cadascuna de les parts com a titular de les seves respectives marques.

Als efectes anteriors, les parts s'abstindran absolutament d'utilitzar qualsevol "logo" o marques que, tot i tenir qualsevol tipus de similitud o semblança, no siguin estrictament els que siguin propietat de les parts signants i/o l'ús de les quals no hagués estat autoritzat per aquestes prèviament i de forma expressa i escrita.

Per l'exposat anteriorment el present conveni no constitueix, en cap forma, transferència o autorització d'ús del patrimoni marcat o d'exclusiva de cap de les Parts, per la qual cosa, i sense perjudici de l'autorització genèrica que es confereix al present conveni, qualsevol ús dels drets de propietat intel·lectual i/o industrial titularitat de cadascuna de les parts requerirà la prèvia autorització expressa i escrita d'aquestes.

Així mateix, les parts s'abstindran de realitzar declaracions o incórrer en accions, omissions o comportaments que puguin perjudicar la imatge respectiva de cadascuna d'elles, velant per a que aquesta obligació sigui estrictament observada per tots els seus directius, empleats, representants i col·laboradors sense excepció.

Per l'anterior, les parts s'obliguen durant la vigència del present conveni i una vegada aquest hagi deixat d'estar vigent, a no portar a terme cap acte o omisió que pugui afectar negativament a la imatge o prestigi de l'altra part.

Així mateix, les parts s'abstindran d'associar les seves respectives imatges a activitats, esdeveniments i/o projectes diferents del que regula l'objecte d'aquest conveni, sense l'autorització prèvia i expressa de cadascuna d'elles.

A la finalització d'aquest conveni ambdues parts vindran obligades a cessar immediatament en l'ús de la imatge, nom o logotip que cadascuna de les parts estiguessin fent de l'altre per raó del mateix.



SETÈ.- DIFUSIÓ.

Les parts acordaran la conveniència de la difusió pública del acte de signatura del present conveni en els suports publicitaris o mitjans informatius que acordin mútuament de forma expressa i per escrit, així com del contingut de l'esmentada difusió. Per tant, un cop acordat, no serà possible modificar-lo, transformar-lo, ni alterar-lo, excepte que per mutu acord exprés i escrit d'ambdues parts, decideixin modificar i/o canviar l'acord adoptat.

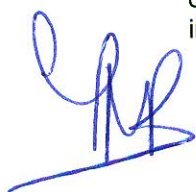
Totes les despeses derivades de qualsevol actuació de difusió o de comunicació en relació amb l'objecte del present conveni, serà de compte i càrrec de qui l'encarregui.



VUITÈ.- CONFIDENCIALITAT I DADES DE CARÀCTER PERSONAL.

Les parts acordaran que es considera informació confidencial envers el conveni en sí mateix, o els acords, negociacions, converses, etc. que es mantinguin per les parts en base al mateix, comproment-se així mateix a guardar la més estricta confidencialitat sobre les informacions, dades i documentació a què tinguin accés en virtut del present conveni, així com les deliberacions que s'acordin secretes o confidencials en el si de la "Comissió de Seguiment".

A tals efectes, les parts es comprometen a no utilitzar-les per a usos diferents als previstos pel compliment i execució de l'objecte d'aquest conveni, abstenint-se de revelar a tercers qualsevol informació que tingui aquest caràcter, comproment-se a adoptar les mesures necessàries per



garantir eficaçment aquesta confidencialitat. Aquesta obligació s'estén a qualsevol persona que depengui de cadascuna de les parts i que, per raó del seu càrrec i/o funcions, tingui accés o coneixement de l'anteriorment exposat.

Així mateix, fan constar, de manera expressa, que amb la signatura del present conveni, estan obligades a vetllar pel compliment de la normativa de confidencialitat i protecció de dades personals vigent i d'aplicació en cada cas.

En virtut d'aquest conveni no es podran dur a terme accessos a dades de caràcter personal, ni tractaments, ni cessions a tercers no permesos per les lleis, a excepció dels tractaments legítims de dades necessàries per al desenvolupament de les actuacions que es realitzin en el marc d'aquest conveni, comprometent-se a adoptar les mesures de seguretat normativament previstes, així com a guardar una estricta confidencialitat sobre les mateixes.

La vulneració del deure de confidencialitat segons l'establert a la present clàusula o de qualsevol altra obligació derivada de la legislació de protecció de dades de caràcter personal serà causa de resolució del conveni.

Així mateix, la part que infringeixi l'anterior, respondrà als seu únic i exclusiu efecte de tot tipus d'indemnitzacions, sancions i despeses derivades de reclamacions dels titulars de les dades, o d'actuacions iniciades d'ofici per l'autoritat competent, basades en l'incompliment de qualsevol de les previsions anteriors, i/o per negligència, manca de confidencialitat, i/o realització d'ús, tractament i/o comunicacions indegudes de les dades de caràcter personal, així com per la producció de qualsevol altra infracció de les normes de protecció de dades que donin lloc a les referides reclamacions i/o expedients.

Pel cas que qualsevol de les parts sigui requerida per una autoritat competent als efectes de revelar qualsevol informació i/o dada emparada pel deure de confidencialitat que es preveu en aquesta clàusula, amb caràcter previ a atendre el requeriment, la part requerida haurà de comunicar-ho a l'altra part als efectes que aquesta pugui col·laborar facilitant a la requerida la informació o els aclariments que puguin ser necessaris.

Aquestes obligacions es mantindrà fins i tot una vegada finalitzada la vigència del conveni i sense cap limitació temporal, sempre que la informació no hagi esdevingut pública.



NOVÈ.- MISCEL·LÀNIA.

Independència. Les parts manifesten expressament que són entitats jurídiques independents, i es mantindran en tot moment alienes a la gestió, administració i/o organització interna de les altres, conservant evidentment la seva independència després de la firma del present conveni.

Així mateix, aquest acord no genera cap vincle de representació, dependència o subordinació entre elles, per la qual cosa cap entitat no podrà representar l'altra en el compliment de les seves obligacions legals o contractuals ni en l'assumpció de compromisos o responsabilitats de l'altra part. Cada part portarà a terme els seus compromisos sota la seva exclusiva responsabilitat, amb els seus propis mitjans i de conformitat amb la llei.

Integritat del conveni. El present conveni constitueix l'acord íntegre entre les parts en relació al seu objecte i anul·la qualsevol altres pactes i/o acords entre elles, anteriors o contemporanis a la data de signatura del mateix, ja sigui de forma escrita o verbal amb una finalitat idèntica o anàloga a la present.

Modificacions i/o esmenes. Només seran vàlides i vinculants per les parts les modificacions a aquest conveni que s'acordin per escrit signat pels seus respectius representants autoritzats amb la finalitat de donar millor compliment al seu objecte.



Nul·litat parcial. Tota clàusula o disposició del present conveni que sigui declarada nul·la, il·legal o invàlida, no afectarà ni invalidarà cap de les altres clàusules i disposicions, les quals continuaran plenament vigents.

Cessió. Ni el Conveni ni els drets i obligacions que en ell s'estableixen podran ser cedits per cap de les Parts, sota cap circumstància, sense el previ consentiment, exprés i per escrit, de l'altra Part. Qualsevol cessió feta per alguna de les parts signants, no respectant l'anterior, no tindrà validesa ni serà vinculant per l'altra, sense perjudici que la part que no hagi autoritzat dita transmissió de drets i obligacions, sota cap modalitat, decideixi rescindir aquest conveni de forma immediata reservant-se el dret de reclamar els corresponents danys i perjudicis.

Notificacions. Totes les notificacions i comunicacions que hagin d'efectuar-se les Parts s'adreçaran al domicili que figura a l'encapçalament del conveni o a qualsevol altre que hagi estat degudament comunicat per mitjà escrit vàlid en dret i que permeti acreditar l'enviament i recepció de la comunicació, sent vàlid en aquest sentit les comunicacions per facsimil, correu certificat, correu electrònic o qualsevol altre mitjà habitual de comunicació.

L'ús de qualsevol altre mitjà de comunicació que no compleixi els requisits anteriors no serà vàlid i la comunicació es tindrà per no feta i sense efectes

DESÈ.- EXTINCIÓ I RESOLUCIÓ ANTICIPADA DEL CONVENI.

La vigència del present conveni finalitzarà per l'expiració del temps convingut a l'arribar al terme de la durada convinguda, o de les respectives pròrrogues.

D'altra banda, podrà resoldre's de forma anticipada abans del temps convingut, a més a més d'aquelles de les causes expressament establertes en aquest conveni i les legalment previstes:

- a) per la impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de desenvolupar les activitats que constitueixin el seu objecte.
- b) per les causes expressament establertes en aquest conveni,
- c) de mutu acord de les parts, formalitzat per escrit.
- d) per incompliment per qualsevol de les dues parts, de les obligacions assumides en virtut d'aquest Conveni.
- e) Per extinció de la relació acadèmica entre l'estudiant i el seu centre d'estudis, sigui per la causa que sigui.

En aquests supòsits, les parts acordaran els extrems concrets per a la finalització de les actuacions que estiguin vigents.

Així mateix, les parts acorden concedir al **FC BARCELONA** el dret a resoldre anticipadament aquest conveni abans de la seva finalització, en qualsevol moment, sempre que notifiqui dita intenció a l'**INSTITUT**, amb un preavís mínim d'un (1) mes respecte a la data en la que estigui interessat que tingui efectes dita resolució, període durant el qual ambdues parts compliran amb tots els drets i obligacions pròpies establerts en el present conveni, que mantindran fins a aquella data la seva força i efectivitat complerta, sense que això comporti el pagament d'una indemnització per part del **CLUB** a l'**INSTITUT** per cap concepte.

ONZÈ.- NATURALES DEL CONVENI I FUR.

Aquest conveni de col·laboració té naturalesa administrativa i la seva interpretació i execució es regeixen per l'ordenament jurídic administratiu.

Les parts signants intentaran resoldre de mutu acord qualsevol desacord o discrepància que pugui sorgir en relació amb els efectes i interpretació del present conveni. En cas que no sigui possible arribar a una solució consensuada, les qüestions litigioses que es pugui derivar de la interpretació, modificació, resolució o efectes del mateix, es sotmetran a la jurisdicció i competència dels Jutjats i Tribunals de la ciutat de Barcelona, amb renúncia expressa a qualsevol altre fur que els hi pogués correspondre.

I com a prova de conformitat amb tot el que s'ha dit, el present contracte s'atorga en duplicat exemplar, a un sol efecte, cadascun dels quals queda en poder de cada part contractant, signats pels seus representants degudament autoritzats, que ho subscriuen en el lloc i data indicats en l'encapçalament.

INSTITUT RAMON LLULL



Sr. Àlex Susanna i Nadal
Director

FUTBOL CLUB BARCELONA



Sr. Josep Mª Bartomeu i Floreta
President



Sr. Carles Vilarrubí i Carrió
Vicepresident



Sr. Ignacio Mestre i Juncosa
Director General